

ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Факультет інформаційних технологій
Кафедра комп'ютерної інженерії та інформаційних систем



ЗАТВЕРДЖУЮ
Говорушенко Т.О.
1 вересня 2024 р.

Навчальна дисципліна **Іноземна мова за професійним спрямуванням**
Освітньо-наукова програма **Інформаційні системи та технології**
Ступінь вищої освіти **Другий (магістерський)**

Загальна інформація	Зміст інформації
Викладач(і)	Пасічник Олександр Сергійович
Профайл викладача	http://dfi.khnu.km.ua/ сайт кафедри іноземних мов
Е-mail викладача(ів)	bez-nicka@ukr.net
Контактний телефон	заповнюється за домовленістю
Сторінка дисципліни в ІСУ	https://msn.khnu.km.ua/course/view.php?id=5874
Навчальний рік	2024-2025
Консультації	онлайн: за необхідністю та попередньою домовленістю

Характеристика дисципліни

Форма навчання	Курс	Семестр	Загальне навантаження		Кількість годин						Форми семестрового контролю			
			Кредити ЄКТС	Години	Аудиторні заняття				Індивідуальна робота, в.п. ІС	Контрольна робота	Курсова робота	Залік	Іспит	
					Разом	Лекції	Лабораторні	Практичні						
1	1	1	4	51	120	-	-	51	-	69	-	-	+	-

Анотація дисципліни

Навчальна дисципліна «Іноземна мова за професійним спрямуванням» викладається для здобувачів академічної кваліфікації магістр як обов'язкова дисципліна в циклі загальної підготовки. Курс сконструйований з урахування міжпредметних зв'язків, а відтак передбачає залучення знань, умінь і навичок, набутих під час вивчення фахових дисциплін для їх подальшого удосконалення та розвитку. Охоплює нормативну граматику англійської мови, професійну та ділову лексику. Вивчається у першому семестрі, практичні заняття – 51 год, самостійна робота – 69 год, разом – 120 год.

Мета дисципліни: формування професійно спрямованої іншомовної комунікативної компетентності на основі взаємопов'язаного мовленнєвого, лінгвосоціокультурного, мовного розвитку студентів та їх фахової спрямованості.

Завдання дисципліни: навчити майбутнього фахівця вільно орієнтуватися в сучасному англomовному інформаційному потоці з метою поглиблення фахових знань та отримання нової інформації; збагатити словниковий запас фаховою термінологією; удосконалити комунікативні вміння та навички володіння англійською мовою для спілкування на професійні теми; навчити реферувати тексти технічного характеру англійською мовою та формулювати власну думку щодо прочитаного; підготувати до розроблення документації, пов'язаної з життєвим циклом програмного забезпечення.

Результати навчання. Після вивчення курсу англійської мови студент повинен знати: граматику в тому обсязі, що передбачає практичне володіння англійською мовою і формує навички усної та письмової комунікації; лексику в обсязі тематики, окресленою програмою; спеціальну термінологічну лексику, що повинно забезпечити майбутньому спеціалісту можливість отримувати і передавати наукову інформацію зі свого фаху; та вміння: опрацьовувати іншомовні інформаційні масиви з метою отримання потрібної інформації; вільно спілкуватися іноземною мовою в межах програмової тематики; розуміти і передавати змісти текстів після аудіювання та перегляду науково-популярних передач.

Навчальний курс передбачає опрацювання широкого спектра тем, пов'язаних із інформаційними технологіями. У ньому використано автентичні матеріали з англomовних джерел. Основна увага приділяється розвитку умінь і навичок читання, монологічного та діалогічного мовлення, а також перекладу, що допоможе майбутнім фахівцям застосовувати набуті знання в професійній діяльності.

Компетентності, на формування яких спрямовано ОК:

ІК. Здатність розв'язувати задачі дослідницького та інноваційного характеру у сфері інформаційних систем та технологій

ЗК02. Здатність спілкуватися іноземною мовою

ЗК03. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).

ЗК06. Міжособистісні навички і вміння

Програмні результати навчання, на забезпечення яких спрямовано ОК:

ПРН01. Відшукувати необхідну інформацію в науковій і технічній літературі, базах даних, інших джерелах, аналізувати та оцінювати цю інформацію

ПРН02. Вільно спілкуватися державною та іноземною мовами в науковій, виробничій та соціально-суспільній сферах діяльності.

Тематичний і календарний план вивчення дисципліни

№ тижня	Тема практичного заняття *	Самостійна робота студентів		
		Зміст	Год.	Література
1	2	3	4	5
1- 3	Career Options The Software Engineer	Виконання вправ на закріплення лексики. Читання і переклад тексту. Підготовка монологічного висловлювання з теми. Опрацювання додаткового тексту професійного спрямування для самостійного читання. Реферування україномовного тексту. Написання твору-роздуму на тему "Traits of a Software Engineer". Повторення часових форм активного стану, виконання підстановчих	12	Л-[1] Л-[2] с.4-17; Л-[14] Part 3. с.32-34 Л-[14] Part 1. с.4-6 Л-[12] с.32-36; Л-[15] с.6-30

		вправ та вправ трансформаційного характеру		
4-5	Programming Teams Ethics	Опрацювання лексики з вивченої теми, закріплення її у вправах. Підготовка до дискусії на тему організації роботи в ІТ компаніях. Обговорення норм поведінки на робочому місці. Складання діалогів за темою. Прикметники та прислівники, особливості використання та ступені порівняння.	10	Л-[2] с.18-28 Л-[14] Part 3. с.20 -22 Л-[14] Part 3. с.28-30 Л-[12] с.138-148; Л-[15] с.42-54
6-8	System Software Programming Software Application Software	Опрацювання фахової термінології. Введення лексики у ситуації. Переклад тексту, підготовка до обговорення: складання плану та запитань до змісту тексту для самостійного опрацювання“Procedural vs object oriented programming”. Опрацювання фахової термінології, закріплення її у вправах на тему “Types of Software”.	9	Л-[1] Л-[2] с.59-72 Л-[14] Part 1. с.12-16 Л-[14] Part 1. с.16-18 Л-[14] Part 1. с.18-22
9-10	Graphics and design Multimedia	Опрацювання фахової термінології. Введення лексики у ситуації. Переклад текстів для самостійного опрацювання за темою “Graphics and design ”. Опрацювання лексики з вивченої теми, закріплення її у вправах. Складання діалогів за темою“Multimedia” Пасивний стан. Особливості вживання та перекладу. Виконання вправ на закріплення матеріалу.	10	Л-[16] с.99 Л-[16] с.110-113 Л-[11] с.82-89 Л-[12] с.78-82; Л-[15] с.86-98
11-12	Surveillance system Security	Опрацювання фахової термінології. Введення лексики у ситуації. Переклад тексту додаткового тексту, підготовка до обговорення. Текст для самостійного опрацювання на тему “Security on the Web”.	8	Л-[1] Л-[16] с.94-98 Л-[8] Part 3. с.18-21, Л-[16] с.94-98 Л-[15] с.30-41

		Виконання вправ на закріплення граматичного матеріалу		
13-14	Software Maintenance	Опрацювання фахової термінології. Введення лексики у ситуації. Переклад текстів для самостійного опрацювання за темою "Software Maintenance .	8	Л-[14] Part 2. с.30-32 Л-[14] Part 2. с.32-34
15-17	Networks Internet of things	Опрацювання фахової термінології. Введення лексики у ситуації. Переклад тексту "Networking FAQs ", підготовка до обговорення: складання анотації. Опрацювання лексики з вивченої теми, закріплення її у вправах. Підготовка доповіді за темою "Internet of things" Виконання вправ на закріплення граматичного матеріалу. Підготовка до підсумкової роботи.	12	Л-[1] Л-[2] с.29-47 Л-[2] с.48-57 Л-[16] с.140-145 Л-[1] с. 145-146 Л-[12] с.176-180

Політика дисципліни

Організація освітнього процесу з дисципліни відповідає вимогам положень про організаційне і навчально-методичне забезпечення освітнього процесу, освітній програмі та навчальному плану. Студент зобов'язаний відвідувати практичні заняття згідно із розкладом, не запізнюватися на заняття, завдання виконувати відповідно до графіка. Пропущене практичне заняття студент зобов'язаний опрацювати самостійно у повному обсязі і відвітати перед викладачем не пізніше, ніж за тиждень до чергової атестації. До практичних занять студент має підготуватися за відповідною темою і проявляти активність. Набутті особою знання з дисципліни або її окремих розділів у неформальній освіті зараховуються відповідно до Положення про порядок перезарахування результатів навчання у ХНУ (<http://khnu.km.ua/root/files/01/06/03/006.pdf>).

Критерії оцінювання результатів навчання

Кожний вид роботи з дисципліни оцінюється за **чотирибальною** шкалою. Семестрова підсумкова оцінка визначається як середньозважена з усіх видів навчальної роботи, виконаних і зданих **позитивно** з врахуванням коефіцієнта вагомості. Вагові коефіцієнти змінюються залежно від структури дисципліни і важливості окремих її видів робіт. Підсумкова оцінка з дисципліни виставляється як середньоарифметична за усі семестри. Студент, який набрав позитивний середньозважений бал за поточну роботу і не здав підсумковий контрольний захід (іспит), вважається невстигаючим.

При оцінюванні знань студентів використовуються різні засоби контролю, зокрема: усне опитування, виконання та представлення результатів творчих та пошукових робіт, виконання тренувальних мовних вправ та комунікативних завдань, переклад фахової літератури, виконання письмових робіт.

Оцінювання результатів навчання студентів (1-й семестр) за ваговими коефіцієнтами

Практична робота				Самостійна робота (опрацювання додаткових текстів)	Підсумковий контроль
Усний контроль: вивчення лексики, переклад, виконання лексичних вправ.	Усний контроль: виконання граматичних	Контроль діалогічного, монологічного мовлення	Тестовий контроль граматичних тем		

вправ				
0,2	0,3	0,3	0,2	Залік

Співвідношення вітчизняної шкали оцінювання і шкали оцінювання ЄКТС

Оцінка ЄКТС	Інтервальна шкала балів	Вітчизняна оцінка
A	4,75–5,00	Відмінно – глибоке і повне опанування навчального матеріалу і виявлення відповідних умінь та навиків
B	4,25–4,74	Добре – повне знання навчального матеріалу з кількома незначними помилками
C	3,75–4,24	Добре – в загальному правильна відповідь з двома-трьома суттєвими помилками
D	3,25–3,74	Задовільно – неповне опанування програмного матеріалу, але достатнє для практичної діяльності за професією
E	3,00–3,24	Задовільно – неповне опанування програмного матеріалу, що задовольняє мінімальні критерії оцінювання
F	2,00–2,99	Незадовільно – безсистемність одержаних знань і неможливість продовжити навчання без додаткових знань з дисципліни
F	0,00–1,99	Незадовільно – необхідна серйозна подальша робота і повторне вивчення дисципліни

Залік виставляється при отриманні студентом з дисципліни від 2,99 до 5,00 балів. При цьому за вітчизняною шкалою ставиться «зараховано», а за шкалою ECTS – оцінка, що відповідає набраній студентом кількості балів.

МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

1. Professional English for IT students: Навчальний посібник для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальностей галузей знань 12 «Інформаційні технології» та 15 «Автоматизація та приладобудування» / О. С. Пасічник, О. О. Пасічник, Ю. В. Якимчук, К. В. Олександренко. Хмельницький: ХНУ, 2022. 203 с. (англ.).
2. English for Professional Purposes. Методичні рекомендації до вивчення дисципліни для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 121 «Інженерія програмного забезпечення» / Пасічник О. С., Співачук В. О., Пасічник О. О.– Хмельницький : ХНУ, 2024. – 92 с. (англ.)
3. English for IT: Practical course to the discipline “English Language for Specific Purposes” for Master students who major in “Information Technologies”. - Англійська мова за професійним спрямуванням. Практикум з дисципліни для студентів другого (магістерського) рівня вищої освіти галузі знань 12 «Інформаційні технології». Пасічник О. О., Пасічник О. С., Якимчук Ю. В. Хмельницький: ХНУ, 2021. -70 с.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

1. Professional English for IT students: Навчальний посібник для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальностей галузей знань 12 «Інформаційні технології» та 15 «Автоматизація та приладобудування» / О. С. Пасічник, О. О. Пасічник, Ю. В. Якимчук, К. В. Олександренко. Хмельницький: ХНУ, 2022. 203 с. (англ.).
2. Англійська мова. Інформаційні технології. English. Information Technology = Англійська мова. Інформаційні технології: навч. посібник ВНЗ / О.О. Пасічник, О. С. Пасічник. – Хмельницький : ХНУ, 2019. – 229 с.

3. English for Professional Purposes. Методичні рекомендації до вивчення дисципліни для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 121 «Інженерія програмного забезпечення» / Пасічник О. С., Співачук В. О., Пасічник О. О.– Хмельницький : ХНУ, 2024. – 92 с. (англ.)
4. Англійська мова в сфері інформаційних та комп'ютерних технологій [Електронний ресурс]: навч. посіб. для студ. спеціальності 121 «Інженерія програмного забезпечення», 126 «Інформаційні системи та технології»/ КПІ ім. Ігоря Сікорського; уклад.: М. П. Колісник, Ю. А. Корницька. – Електронні текстові дані (1 файл: 2,29 Мбайт). – Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2021. – 120 с.
5. Computing / Virginia Evans, Jenny Dooley, Will Kennedy. – Express Publishing, 2018. – 117p
6. Information Technology / Virginia Evans, Jenny Dooley, Stanley Wright. – Express Publishing, 2014. – 115 p.
7. Murphy R. English Grammar in Use: 5th Ed. Oxford University Press, 2019. – 392 p.
8. Evans Virginia. FCE. Use of English 1. Express Publishing, 2021. – 231p.
9. Graham Brown. Cambridge International A Level Information Technology. – Hodder Education, 2021
10. Workshop. Information Technology. Oxford University Press. – 39 p.
11. English Grammar in Context Intermediate / M. Vince. - McMillan, 2008 – 232 p.
12. English for Information Technology. Vocational English Course Book / David Hill. – Pearson. – 80 p.
13. Grammarway 3 / Jenny Dooley, Virginia Evans. – Express Publishing, 2014 – 273 p.
14. Infotech English for Computer Users / Santiago Esteras. – Fourth Edition, 2015 – 172 p.

ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ

Електронний університет:

1. Модульне середовище для навчання (розміщені усі необхідні матеріали з дисципліни, в тому числі тестові завдання для поточного та семестрового контролю знань). Доступ до ресурсу: <https://msn.khmnu.edu.ua/course/view.php?id=5874>
2. Електронна бібліотека університету. Режим доступу : http://lib.khmnu.edu.ua/asp/php_f/plage_lib.php

Розробник:



д.т.н., проф. Мартинюк В.В.

Погоджено:

Зав. каф. КПС:



к.т.н., доц. І.О. Засорнова

Гарант ОНП «КІП»

д.т.н., проф. Савенко О.С.